

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/COP/DEC/X/15  
29 October 2010

ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH

## الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



مؤتمر الأطراف في الاتفاقية

المتعلقة بالتنوع البيولوجي

الاجتماع العاشر

ناغويا، اليابان، 18-29 أكتوبر/تشرين الأول 2010

البند 4-3(و) من جدول الأعمال

المقررات المعتمدة في الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي

المقرر 15/10 التعاون العلمي والتقني وآلية غرفة تبادل المعلومات

إن مؤتمر الأطراف،

بعد النظر في التقرير والتوصيات التي أعدهما الأمين التنفيذي بالتشاور مع اللجنة الاستشارية غير الرسمية لآلية غرفة تبادل المعلومات،<sup>1</sup>

وإن يعرب عن تقديره لما أحرزته الأطراف والأمين التنفيذي من تقدم في تنفيذ آلية غرفة تبادل المعلومات

وإن يأخذ بعين الاعتبار الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، التي تؤكد من جديد أهمية الدور المساند لآلية غرفة تبادل المعلومات في تنفيذ الاتفاقية،

1- يعتمد مهمة آلية غرفة تبادل المعلومات، وغاياتها وأهدافها للفترة 2011-2020 المرفقة بهذا المقرر، ويرحب بالأنشطة ذات الأولوية لفترة ما بين الدورات الواردة في المرفق الثاني من التقرير المرحلي للأمين التنفيذي، فضلا عن المقترحات الأخرى لمزيد من التطوير؛<sup>2</sup>

2- يشجع الأطراف على القيام بما يلي:

<sup>1</sup> UNEP/CBD/COP/10/15.

<sup>2</sup> سوف تدرج المقترحات الإضافية التالية في قائمة الأنشطة ذات الأولوية:

- (أ) تعزيز شبكات الأطراف والشركاء من خلال الربط بين الآليات المركزية والوطنية لغرفة تبادل المعلومات؛
- (ب) تحليل ونشر المعلومات الواقعية والعملية فضلا عن أفضل الممارسات بشأن الأنشطة الجارية التي تدعم وتيسر أو تعزز نقل التكنولوجيا فضلا عن التعاون العلمي والتكنولوجي؛
- (ج) تعزيز الوصول إلى المواقع الشبكية لآلية غرفة تبادل المعلومات من خلال إشراك اللجان التوجيهية المشتركة بين المؤسسات بمشاركة المنظمات وأصحاب المصلحة المعنيين؛
- (د) تقييم فعالية خدمات المعلومات التي تسهم في تنفيذ الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي.

(أ) مواصلة اتخاذ الخطوات اللازمة لإنشاء وتعزيز وضمان استدامة آليات وطنية قوية لغرفة تبادل المعلومات (الغاية 2)، وتنفيذ الأنشطة المذكورة في المرفق الثاني بالوثيقة UNEP/CBD/COP/10/15، حسب الاقتضاء؛

(ب) الإسهام، كلما كان ذلك ممكناً، في تنفيذ مبادرات التعاون التي تهدف إلى إعداد آليات إقليمية أو دون إقليمية أو مواضيعية أو وطنية لغرفة تبادل المعلومات؛

(ج) إدراج دعم الآلية غرفة تبادل المعلومات لدى تقديم توصية لمرفق البيئة العالمية لتحديث وتنفيذ الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية الخاصة بالتنوع البيولوجي؛

3- يشجع الشركاء المعنيين على مواصلة المساهمة في توسيع شبكة آلية غرفة تبادل المعلومات وخدماتها (الغاية 3)؛

4- يطلب إلى الأطراف والحكومات الأخرى والوكالات ذات الصلة والجهات المانحة الأخرى توفير المزيد ذات الصلة والجهات المانحة الأخرى إلى توفير المزيد من التمويل لآلية غرفة تبادل المعلومات باعتبارها مكوناً رئيسياً لدعم تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، فضلاً عن تنفيذ الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي؛

5- يطلب إلى الأمين التنفيذي، رهناً بتوافر الموارد المالية، القيام بما يلي:

(أ) أن يواصل تطوير خدمات المعلومات المقدمة من الآلية المركزية لغرفة تبادل المعلومات (الغاية 1)؛

(ب) أن يعد، بالتشاور مع اللجنة الاستشارية غير الرسمية، والأطراف المهتمة برنامج عمل واقعي لآلية غرفة تبادل المعلومات، بما يتمشى والخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020؛

(ج) أن يستكشف بالتعاون مع الأطراف والحكومات الأخرى والشركاء المعنيين وأعضاء مجموعات الصون سبل تشجيع الحصول المجاني والمفتوح على البيانات والمعلومات لأغراض الحفظ والإبلاغ عن التقدم المحرز خلال الاجتماع القادم لمؤتمر الأطراف؛

(د) أن يواصل تحسين موقع الاتفاقية على الإنترنت وإتاحة هذا الموقع بجميع لغات الأمم المتحدة.

مرفق

مهمة آلية غرفة تبادل المعلومات، وغاياتها وأهدافها للفترة 2011-2020

المهمة

تقديم مساهمة كبيرة في تنفيذ اتفاقية التنوع البيولوجي وخططها الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 من خلال توفير خدمات معلوماتية فعالة ووسائل ملائمة أخرى لتعزيز وتيسير التعاون العلمي والتكنولوجي، وتقاسم المعارف وتبادل المعلومات وإنشاء شبكة كاملة التشغيل للأطراف والشركاء

الغايات والأهداف

الغاية 1: توفر الآلية المركزية لغرفة تبادل المعلومات خدمات معلوماتية عالمية فعالة من أجل تيسير تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020.

- 1-1 تمكين أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي من إقامة آلية مركزية فعالة لغرفة تبادل المعلومات .
- 2-1 إتاحة موقع شبكي ذي نوعية عالية بجميع لغات الأمم المتحدة.
- 3-1 تشغيل كامل لتبادل المعلومات بفاعلية.
- 4-1 تيسر أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي إنشاء شبكة من الخبراء والممارسين بين الأطراف والشركاء .
- 5-1 إتاحة الإرشاد للأطراف والشركاء من أجل تبادل المعلومات من خلال شبكة آلية غرفة تبادل المعلومات .
- الغاية 2:** تقدم الآليات الوطنية لغرفة تبادل المعلومات خدمات معلوماتية فعالة من أجل تيسير تنفيذ الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي
- 1-2 تمكين جميع الأطراف من إقامة آليات وطنية فعالة لغرفة تبادل المعلومات .
- 2-2 إتاحة موقع شبكي ذي نوعية عالية بجميع لغات الأمم المتحدة.
- 3-2 تبادل المعلومات الوطنية من خلال شبكة آلية غرفة تبادل المعلومات .
- 4-2 تتعاون الأطراف وتتقاسم المعارف من خلال آلية غرفة تبادل المعلومات .
- 5-2 تسهم الأطراف وأمانة اتفاقية التنوع البيولوجي في إنشاء آليات وطنية لغرفة تبادل المعلومات .
- الغاية 3:** يقوم الشركاء بتوسيع مهم لشبكة آلية غرفة تبادل المعلومات وخدماتها .
- 1-3 تمكين الأطراف من مواصلة مشاركتها في آلية غرفة تبادل المعلومات .
- 2-3 إتاحة مواقع شبكية إقليمية وموضوعية لآلية غرفة تبادل المعلومات ذات نوعية عالية .
- 3-3 تبادل معلومات الشركاء من خلال شبكة آلية غرفة تبادل المعلومات .
- 4-3 تتعاون الأطراف وتتقاسم المعارف من خلال شبكة آلية غرفة تبادل المعلومات .

----